

INTERNATIONAL
STANDARD

ISO
830

NORME
INTERNATIONALE

Second edition
Deuxième édition
1999-09-15

Freight containers — Vocabulary

**Conteneurs pour le transport de
marchandises — Vocabulaire**



Reference number
Numéro de référence
ISO 830:1999(E/F)

Contents

Pages

1 Scope	1
2 Normative references	1
3 Definitions - General.....	2
4 Container types.....	3
4.1 Definitions	4
5 Container characteristics.....	9
5.1 Designations	9
5.2 Definitions related to dimensions and capacities	9
5.3 Definitions related to ratings and masses	11
5.4 Definitions related to capabilities	12
6 Definitions related to container components and structures	13
6.1 Components	13
6.2 Structures	17
7 Definitions applicable to certain container types.....	19
7.1 Platform-based containers	19
7.2 Thermal containers.....	20
7.3 Tank containers	21
7.4 Dry bulk containers	23
8 Definitions applicable to container handling and securing, visual identification, and automatic identification.....	24
8.1 Handling and securing	24
8.2 Visual identification	24
8.3 Automatic identification	25
Alphabetical index	29

© ISO 1999

All rights reserved. Unless otherwise specified, no part of this publication may be reproduced or utilized in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying and microfilm, without permission in writing from the publisher. / Droits de reproduction réservés. Sauf prescription différente, aucune partie de cette publication ne peut être reproduite ni utilisée sous quelque forme que ce soit et par aucun procédé, électronique ou mécanique, y compris la photocopie et les microfilms, sans l'accord écrit de l'éditeur.

International Organization for Standardization
Case postale 56 • CH-1211 Genève 20 • Switzerland
Internet iso@iso.ch

Printed in Switzerland/Imprimé en Suisse

Sommaire

1	Domaine d'application	1
2	Références normatives	1
3	Définitions générales	2
4	Types de conteneurs	3
4.1	Définitions	4
5	Caractéristiques des conteneurs	9
5.1	Désignation	9
5.2	Définitions relatives aux dimensions et aux capacités	9
5.3	Définitions relatives aux masses	11
5.4	Définitions relatives aux caractéristiques d'emploi	12
6	Définitions relatives aux composants et aux structures	13
6.1	Composants	13
6.2	Structures	17
7	Définitions particulières à certains types de conteneurs	19
7.1	Conteneurs type plate-forme	19
7.2	Conteneurs à caractéristiques thermiques	20
7.3	Conteneurs-citernes	21
7.4	Conteneurs pour produits solides en vrac	23
8	Définitions applicables à la manutention et fixation, identification visuelle et identification automatique des conteneurs	24
8.1	Manutention et fixation	24
8.2	Identification visuelle	24
8.3	Identification automatique	25
	Index alphabétique	31

Foreword

ISO (the International Organization for Standardization) is a worldwide federation of national standards bodies (ISO member bodies). The work of preparing International Standards is normally carried out through ISO technical committees. Each member body interested in a subject for which a technical committee has been established has the right to be represented on that committee. International organizations, governmental and non-governmental, in liaison with ISO, also take part in the work. ISO collaborates closely with the International Electrotechnical Commission (IEC) on all matters of electrotechnical standardization.

International Standards are drafted in accordance with the rules given in the ISO/IEC Directives, Part 3.

Draft International Standards adopted by the technical committees are circulated to the member bodies for voting. Publication as an International Standard requires approval by at least 75 % of the member bodies casting a vote.

International Standard ISO 830 was prepared by Technical Committee ISO/TC 104, *Freight containers*.

This second edition cancels and replaces the first edition (ISO 830:1981), which has been technically revised.

This document is a preview generated by EVS

Avant-propos

L'ISO (Organisation internationale de normalisation) est une fédération mondiale d'organismes nationaux de normalisation (comités membres de l'ISO). L'élaboration des Normes internationales est en général confiée aux comités techniques de l'ISO. Chaque comité membre intéressé par une étude a le droit de faire partie du comité technique créé à cet effet. Les organisations internationales, gouvernementales et non gouvernementales, en liaison avec l'ISO participent également aux travaux. L'ISO collabore étroitement avec la Commission électrotechnique internationale (CEI) en ce qui concerne la normalisation électrotechnique.

Les Normes internationales sont rédigées conformément aux règles données dans les Directives ISO/CEI, Partie 3.

Les projets de Normes internationales adoptés par les comités techniques sont soumis aux comités membres pour vote. Leur publication comme Normes internationales requiert l'approbation de 75 % au moins des comités membres votants.

La Norme internationale ISO 830 a été élaborée par le comité technique ISO/TC 104, *Conteneurs pour le transport de marchandises*.

Cette deuxième édition annule et remplace la première édition (ISO 830:1981), dont elle constitue une révision technique.

This document is a preview generated by EVS

Freight containers — Vocabulary

1 Scope

This International Standard presents definitions of terms relating to freight containers.

NOTE The different parts and components used in the construction of freight containers are specified in ISO 9897-1.

2 Normative references

The following normative documents contain provisions which, through reference in this text, constitute provisions of this International Standard. For dated references, subsequent amendments to, or revisions of, any of these publications do not apply. However, parties to agreements based on this International Standard are encouraged to investigate the possibility of applying the most recent editions of the normative documents indicated below. For undated references, the latest edition of the normative document referred to applies. Members of ISO and IEC maintain registers of currently valid International Standards.

ISO 668:1995, *Series 1 freight containers — Classification, dimensions and ratings.*

ISO 1496-1:1990, *Series 1 freight containers — Specification and testing — Part 1: General cargo containers for general purposes.*

ISO 1496-2:1996, *Series 1 freight containers — Specification and testing — Part 2: Thermal containers.*

ISO 1496-3:1995, *Series 1 freight containers — Specification and testing — Part 3: Tank containers for liquids, gases and pressurized dry bulk.*

Conteneurs pour le transport de marchandises — Vocabulaire

1 Domaine d'application

La présente Norme internationale donne les définitions des termes relatifs aux conteneurs pour le transport de marchandises.

NOTE Les différents éléments et composants utilisés dans la construction des conteneurs sont spécifiés dans l'ISO 9897-1.

2 Références normatives

Les documents normatifs suivants contiennent des dispositions qui, par suite de la référence qui y est faite, constituent des dispositions valables pour la présente Norme internationale. Pour les références datées, les amendements ultérieurs ou les révisions de ces publications ne s'appliquent pas. Toutefois, les parties prenantes aux accords fondés sur la présente Norme internationale sont invitées à rechercher la possibilité d'appliquer les éditions les plus récentes des documents normatifs indiqués ci-après. Pour les références non datées, la dernière édition du document normatif en référence s'applique. Les membres de l'ISO et de la CEI possèdent le registre des Normes internationales en vigueur.

ISO 668:1995, *Conteneurs de la série 1 — Classification, dimensions et masses brutes maximales.*

ISO 1496-1:1990, *Conteneurs de la série 1 — Spécifications et essais — Partie 1: Conteneurs d'usage général pour marchandises diverses.*

ISO 1496-2:1996, *Conteneurs de la série 1 — Spécifications et essais — Partie 2: Conteneurs à caractéristiques thermiques.*

ISO 1496-4:1991, *Series 1 freight containers — Specification and testing — Part 4: Non-pressurized containers for dry bulk.*

ISO 1496-5:1991, *Series 1 freight containers — Specification and testing — Part 5: Platform and platform-based containers.*

ISO 3874:1997, *Series 1 freight containers — Handling and securing.*

ISO 6346:1995, *Freight containers — Coding, identification and marking.*

ISO 9897:1997, *Freight containers, container equipment data exchange (CEDEX) — General communication codes.*

ISO 10374:1991, *Freight containers — Automatic identification.*

ISO 1496-3:1995, *Conteneurs de la série 1 — Spécifications et essais — Partie 3: Conteneurs-citernes pour les liquides, les gaz et les produits solides en vrac pressurisés.*

ISO 1496-4:1991, *Conteneurs de la série 1 — Spécifications et essais — Partie 4: Conteneurs non pressurisés pour produits solides en vrac.*

ISO 1496-5:1991, *Conteneurs de la série 1 — Spécifications et essais — Partie 5: Conteneurs plates-formes et type plate-forme.*

ISO 3874:1997, *Conteneurs de la série 1 — Manutention et fixation.*

ISO 6346:1995, *Conteneurs pour le transport de marchandises — Codage, identification et marquage.*

ISO 9897:1997, *Conteneurs pour le transport de marchandises — Echange de données sur les équipements de conteneurs (CEDEX) — Code des communications générales (publiée uniquement en anglais).*

ISO 10374:1991, *Conteneurs pour le transport de marchandises — Identification automatique.*

3 General terms and definitions

3.1

freight container

article of transport equipment which is

- a) of a permanent character and accordingly strong enough to be suitable for repeated use;
- b) specially designed to facilitate the carriage of goods by one or more modes of transport, without intermediate reloading;
- c) fitted with devices permitting its ready handling, particularly its transfer from one mode of transport to another;
- d) so designed as to be easy to fill and empty;
- e) having an internal volume of at least 1 m³ (35,3 ft³)

NOTE The term "freight container" includes neither vehicles nor conventional packing.

3 Termes et définitions généraux

3.1

conteneur

engin de transport

- a) ayant un caractère permanent et suffisamment résistant pour permettre un usage répété;
- b) spécialement conçu pour faciliter le transport des marchandises, sans rupture de charge, par un ou plusieurs moyens de transport;
- c) muni d'un dispositif le rendant facile à manipuler, notamment lors de son transbordement d'un moyen de transport à un autre;
- d) conçu de façon à être facile à remplir et à vider;
- e) ayant un volume intérieur d'au moins 1 m³ (35,3 ft³)

NOTE Le terme «conteneur pour le transport de marchandises» ne comprend pas les véhicules et les emballages usuels.